

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Національний технічний університет України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря
Сікорського»



Факультет лінгвістики



Кафедра теорії, практики та перекладу англійської мови
Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови
Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови

ПРОГРАМА

**XVI Міжнародної науково-практичної конференції
здобувачів вищої освіти та молодих учених
«ЛЮДИНА ЯК СУБ'ЄКТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ
КОМУНІКАЦІЇ:
СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ФІЛОЛОГІЇ, ПЕРЕКЛАДІ
ТА НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ»**
*(A Person as a Subject of Intercultural Communication:
Current Tendencies in Philology, Translation
and Teaching of Foreign Languages)*

12 квітня 2024 року

м. Київ

ШАНОВНІ СТУДЕНТИ / DEAR STUDENTS!

Раді вітати Вас
на XVI Міжнародній науково-практичній конференції
здобувачів вищої освіти та молодих учених
**ЛЮДИНА ЯК СУБ'ЄКТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ:
СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ФІЛОЛОГІЇ, ПЕРЕКЛАДІ ТА
НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ**
Бажаємо всім плідної праці!

Початок роботи Конференції – **12 квітня 2024 р. о 16:00**

Welcome to the 16th International Student's Conference
**“A Person as a Subject of Intercultural Communication:
Current Tendencies in Philology, Translation
and Teaching of Foreign Languages”**
(12 April 2024, 16:00 pm)

Приєднатися до засідання можна за посиланням:

Join Zoom Meeting
<https://us02web.zoom.us/j/81612774248?pwd=cU9GWjZXOGltTi9veUc0M2pTSmVMdz09>

Meeting ID: 816 1277 4248
Passcode: 884418

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ / ORGANIZING COMMITTEE

Голова оргкомітету:

З. М. Корнєва – голова оргкомітету, декан факультету лінгвістики КПШ ім. Ігоря Сікорського, доктор педагогічних наук, професор

Члени оргкомітету:

Л. І. Тараненко – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського;

І. М. Борбенчук – кандидат філологічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського;

О. А. Лазєбна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського;

Ж. В. Буць – кандидат філологічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського;

Є. О. Дегтярьова – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського;

О. В. Скобнікова – кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського;

І. О. Андрущенко – кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови ФЛ КПШ ім. Ігоря Сікорського.

ПРОГРАМА / PROGRAMME

12.04.2024

15:50 – 16:00 платформа Zoom, ауд. 115	Реєстрація учасників Міжнародної студентської науково-практичної конференції
16:00 – 16:15 платформа Zoom, ауд. 115	Відкриття Міжнародної студентської науково-практичної конференції. Пленарне засідання
16:15 – 17:45 платформа Zoom, ауд. 739, 606	<p>Доповіді учасників Міжнародної студентської науково-практичної конференції та дискусія</p> <p>Секційні засідання за тематичними напрямками:</p> <p>Секція № 1. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики в семіотичному, когнітивно-дискурсивному, полікультурному, психолінгвістичному та інших аспектах.</p> <p>Секція № 2. Проблеми перекладу в контексті професійної та міжкультурної комунікації.</p> <p>Секція № 3. Інноваційні технології навчання іноземних мов.</p> <p>Секція № 4. Місії вищої освіти в сучасному світі.</p>
17:45 – 18:00 платформа Zoom	Підсумки роботи Міжнародної студентської науковопрактичної конференції. Урочисте закриття Міжнародної студентської науково-практичної конференції

**ВІДКРИТТЯ РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ.
ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ
(16:00 – 16:15)**

*Вступне слово декана факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського, доктора педагогічних наук, професора
Корнєвої Зої Михайлівни*

*Вітальне слово в.о. завідувача кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови КПІ ім. Ігоря Сікорського
Борбенчук Ірини Миколаївни*

*Вітальне слово в.о. завідувача кафедри теорії, практики та перекладу французької мови КПІ ім. Ігоря Сікорського
Буць Жанни Володимирівни*

*Вітальне слово завідувача кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови КПІ ім. Ігоря Сікорського
Лазебної Олени Анатоліївни*

Доповіді учасників Міжнародної студентської науково-практичної конференції та дискусія / Sections Discussions
(16:15-18:00)

Секція 1. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ЛІНГВІСТИКИ В СЕМІОТИЧНОМУ, КОГНІТИВНО-ДИСКУРСИВНОМУ, ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ, ПСИХОЛІНГВІСТИЧНОМУ ТА ІНШИХ АСПЕКТАХ
Модератор – к. філол. н. І.О. Андрущенко

ДОПОВІДІ:

1. **Байрамова А.В.**, студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Лінгвістичні особливості вираження відмови під час інтерв'ю та їх переклад (на матеріалі англійського діалогічного мовлення)**. Науковий керівник – ст. викл. Сокирська О.С.

2. **Бившов К.О.**, студ. групи ЛА-13 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Лексико-граматичні особливості англомовних текстів у сфері роботехніки**. Науковий керівник – доц. Колісник М.П.

3. **Волков М.В.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Мультиmodalьні стратегії нарації в бренд маркетингу**. Науковий керівник – доц. Волощук І.П.

4. **Марков М.О.**, студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Особливості становлення фантастики як окремого жанру літератури**. Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

5. **Орепер М.О.**, студ. групи ЛА-з31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Роль риторики та прагматики в інавгураційних промовах**. Науковий керівник – ст. викл. Андрущенко І.О.

6. **Пурик Р.І.**, студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Семантична класифікація англомовних біологічних термінів**. Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

7. **Семененко А.О., Кулігіна О.С.**, студ. групи ЛА-11 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Постать**

письменниці Джанет Вінтерсон в контексті полікультурної традиції англійської літератури. Науковий керівник – доц. Глінка Н.В.

8. **Степаненко В.В.,** студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Мовленнєві особливості представників молодого покоління.** Науковий керівник – доц. Колісник М.П.

9. **Стржельська І.О.,** студ. групи ЛА-311 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Функціонування стратегій і тактик міжособистісного спілкування в американських політичних ток-шоу.** Науковий керівник – ст. викл. Андрущенко І.О.

10. **Сукманюк А.К.,** студ. групи ЛА-11 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Полікультурна та когнітивно-дискурсивна присутність постмодерного автора у його творах (на прикладі робіт Джанетт Вінтерсон).** Науковий керівник – доц. Глінка Н.В.

11. **Худина О.В.,** студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Особливості умору англомовних мультфільмів студії Pixar.** Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

12. **Цьокан В.В.,** студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Просодичні особливості мовлення політиків (на матеріалі теледебатів кандидатів у президенти США 2020).** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.

13. **Шахова Я.Є.,** студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Структурно-семантичні й функційно-прагматичні особливості мови бренду.** Науковий керівник – проф. Тараненко Л.І.

14. **Шеремет Н.О.,** студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Власні назви в англомовному фанфікшені.** Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

Секція 2. ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ В КОНТЕКСТІ ПРОФЕСІЙНОЇ ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ.

Модератор – к. філол. н., доц. Скобнікова О.В.

1. **Бабич Ю.О.**, студ. групи ЛА-02 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Жанрово-стилістичні особливості перекладу англійських інструкцій (на матеріалі інструкцій для користувачів).** Науковий керівник – доц. Волощук І.П.

2. **Буділовська К.С.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Комунікативні стратегії в англійській технічній письмовій документації та їх відтворення в українському перекладі: дискурс будівельної галузі.** Науковий керівник – доц. Волощук І.П.

3. **Васюра Є. А., Самчук А.О.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Професійно важливі якості усних перекладачів.** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.

4. **Горлова О.О.**, студ. групи ЛА-02 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Особливості англо-українського перекладу сталих виразів (на матеріалі постанов Європейського суду з прав людини).** Науковий керівник – доц. Баклаженко Ю.В.

5. **Дьордій Ю.О.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Вплив політичної термінології на переклад англійських кінофільмів.** Науковий керівник – доц. Скобнікова О.В.

6. **Кравченко О.О.**, студ. групи ЛФ-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Теоретичні засади перекладу французькомовних текстів.** Науковий керівник – проф. Майер Н.В.

7. **Кучер А.В.**, студ. групи ЛФ-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Лексико-граматична кореляція французько- та україномовних міжурядових документів зовнішньоекономічної діяльності.** Науковий керівник – доц. Школяр Л.В.

8. **Однорог С.М.**, студ. групи ЛФ-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Засоби відтворення в українському перекладі структурних та семантичних особливостей французької термінології галузі вірусології.** Науковий керівник – доц. Бондар Л.В.

9. **Олішевська В.В.**, студ. групи ЛА-02 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Проблема перекладу англомовних полісемантичних термінів інженерного дискурсу.** Науковий керівник – доц. Баклаженко Ю.В.

10. **Самчук А.О.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Специфіка створення атмосфери саспенс в англомовних творах.** Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

11. **Світельська В.О.**, студ. групи ЛА-02 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Проблема перекладу англомовних полісемантичних термінів інженерного дискурсу.** Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

12. **Сердюк С.М.**, студ. групи ЛФ-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Функціональні особливості абрєвіацій у французькій дипломатичній термінології та засоби їх відтворення при перекладі українською мовою.** Науковий керівник – доц. Школяр Л.В.

13. **Скобенко Б.В.**, студ. групи ЛА-01 факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Види лінгвістичних одиниць в політичному дискурсі та їх переклад.** Науковий керівник – доц. Борбенчук І.М.

14. **Шеремета Т.М.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Специфіка перекладу військових неологізмів у медіадискурсі.** Науковий керівник – ст. викл. Андрущенко І.О.

15. **Юшков І.І.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Відтворення семантики американських сленгових лексем українською мовою.** Науковий керівник – проф. Гудманян А.Г.

Секція 3. Інноваційні технології навчання іноземних мов.

Модератор – к. пед. н., проф. Коломієць С.С..

1. **Болібрук К.С.**, студ. 2 курсу групи 10 факультету торгівлі та маркетингу Державного торговельно економічного університету. **Використання нових технологій у вивченні іноземних мов.** Науковий керівник – ст. викл. Нікіфорова В.Г.

2. **Дьордій Ю.О.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Інтерактивний підхід у навчанні іноземних мов: сучасний стан і перспективи.** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.

3. **Зубрійчук І.О.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Модернізація освіти та інноваційні методи навчання.** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.

4. **Орепер М.О.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Психологічні чинники навчання іноземних мов: розвиток пам'яті.** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.

5. **Руцишин Д.М.**, студ. групи ТК-22 факультету телекомунікацій та комп'ютерних технологій Відокремленого структурного підрозділу “Фаховий коледж інформаційних технологій Національного університету “Львівська політехніка”. **Video games as a way of learning foreign languages.** Науковий керівник – викл. Хмеляр Т.М.

6. **Степаненко В.В.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Штучний інтелект та його вплив на навчальний процес.** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.

7. **Флоренца О.Є., Шеремета Т.М.**, студ. групи ЛА-31мп факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. **Методи та принципи інклюзивної освіти у навчанні іноземних мов.** Науковий керівник – проф. Коломієць С.С.